

VACCINUL PNEUMOCOICAL COMBINAT

C E T R E B U I E S Ț I

1 De ce să primești vaccinul?

Infecția cu bacteria *Streptococcus pneumoniae* poate cauza boală gravă și moarte. De fapt, pneumococul invaziv cauzează în jur de 200 de morți anual printre copiii sub 5 ani. El este cauza principală a meningitei bacteriale în Statele Unite. (Meningita este o infecție a membranei cerebrale).

Anual pneumococul cauzează multe probleme de sănătate copiilor sub 5 ani. Înainte ca vaccinul să fie descoperit, infecția pneumococal cauză anual:

- peste 700 cazuri de meningită,
- 13.000 infecții sanguine, și
- în jur de 5 milioane de infecții la ureche.



Deasemenea poate cauza alte probleme medicale, inclusiv:

- pneumonie,
- surzire,
- îmbolnăvirea creierului.

Copiii sub 2 ani au riscul cel mai mare de a se îmbolnăvi grav.

Bacteria pneumococ se răspândește de la persoană la persoană prin contact apropiat.

Infecțiile pneumococale pot fi greu de tratat, pentru că boala a devenit rezistentă la unele medicamente folosite ca tratament. Aceasta face **prevenirea** bolii mai importantă.

Vaccinul pneumococal combinat poate preveni boli pneumococale grave, ca meningita și infecții de sânge. Deasemenea poate preveni unele infecții la urechi. Dar infecțiile la urechi au multe cauze, și vaccinul pneumococal este eficient numai împotriva unora.

2 Vaccinul pneumococal combinat

Vaccinul pneumococal combinat este aprobat pentru noii născuți și copii până la 2 ani. Copiii care sunt vaccinați când sunt mici, vor fi protejați când sunt expuși celui mai mare risk de îmbolnăvire gravă.

Unii copii mai mari sau adulți pot primi un vaccin diferit numit vaccinul pneumococal poli-zaharin. Există o broșură diferită cu informații referitoare la acest vaccin.

3 Cine trebuie vaccinat și când?

• Copii sub 2 ani

Programul regulat de administrare a vaccinului pneumococal combinat consistă din 4 doze, o doză la fiecare dintre aceste vârste:

- ✓ 2 luni
- ✓ 4 luni
- ✓ 6 luni
- ✓ 12-15 luni

Copiii care nu au primit vaccinul la aceste vârste trebuie totuși să fie vaccinați. Numărul de doze necesar depinde de vârsta copilului. Pentru mai multe detalii consultați medicul dvs.

• Copii între 2 și 5 ani

Vaccinul pneumococal combinat este recomandat copiilor între 2 și 5 ani care nu au primit încă vaccinul și sunt expuși la un risc mare de îmbolnăvire. Aceștia includ copii care:

- sunt anemici,
- au splina afectată sau nu au splină,
- au HIV/SIDA,
- au alte boli care afectează sistemul imunitar, ca diabet sau cancer, sau
- fac tratament care afectează sistemul imunitar, ca steroizi sau chimoterapie, sau
- sunt bolnavi cronic de inimă sau plămâni.

Vaccinul ar trebui considerat pentru toți copiii sub vârsta de 5 ani, în special cei expuși unui risc mai mare de îmbolnăvire gravă de pneumococcus. Aceasta include copii care:

- sunt sub 3 ani,
- sunt născuți în Alaska, indieni americani sau africani americani, sau
- merg zilnic la creșă.

Numărul dozelor necesare depinde de vârsta copilului. Pentru mai multe detalii consultați medicul dvs.

Vaccinul pneumococal combinat poate fi administrat împreună cu alte vaccinuri.

4**Unii copii nu ar trebui să primească vaccinul pneumococal combinat sau ar trebui să mai aștepte**

Copiii care au avut vreodată o reacție alergică gravă la o doză anterioară de vaccin, sau sunt alergici la vreun component al vaccinului nu trebuie să primească vaccinul pneumococal. Spuneți medicului dvs. dacă copilul dvs. a avut vreodată o reacție alergică gravă la orice vaccin, sau este alergic la unele medicamente.

Copiii cu boli ușoare, ca răceală, pot fi vaccinați. Dar copiii care sunt moderat sau grav bolnavi la data vaccinării trebuie de obicei să aștepte până se refac înainte de a primi vaccinul.

5**Care sunt riscurile după primirea vaccinului pneumococal combinat?**

În teste clinice (aproape 60.000 de doze), vaccinul pneumococal combinat a fost asociat numai cu reacții minore:

- Până la 1 din 4 copii au avut roșeață, iritare, sau umflare la locul vaccinului.
- Până la 1 din 3 au avut febră peste 100,4 grade Fahrenheit, și până la 1 în 50 au avut o febră mai mare (peste 102,2 grade Fahrenheit).
- Unii copii deasemenea devin buimăciți sau amețiți, or își pierd pofta de mâncare.

Până în prezent nu au fost înregistrate reacții grave în urma acestui vaccin. Totuși, un vaccin, ca orice alt medicament, poate cauza probleme grave, ca o reacție alergică gravă. Riscul ca acest vaccin să cauzeze îmbolnăvire gravă, sau moarte, este foarte mic.

6**Dar dacă există o reacție moderată sau gravă?****La ce să mă aștept?**

Uitați-vă după orice condiție neobișnuită, ca o reacție alergică gravă, febră ridicată, sau comportament neobișnuit.

Reacții alergice grave sunt foarte rare după orice vaccin. Dacă o reacție alergică gravă are loc, ar apărea la câteva minute până la câteva ore după vaccin.

Semnele unei reacții alergice grave pot include:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| - îngreunarea respirației | - bătaie rapidă a inimii |
| - răgușeală | - amețeală |
| - umflarea gâtului | - mâncărime |
| - slăbiciune | - îngălbenire |

Ce trebuie să fac?

- Chemați medicul, sau duceți persoana la medic imediat.
- Spuneți medicului ce s-a întâmplat, data și timpul când s-a întâmplat, și când a fost administrat vaccinul.
- Cereți medicului, asistentei medicale sau serviciului sanitar să raporteze cazul pe un formular numit în engleză "Vaccine Adverse Event Report" (VAERS). Sau contactați dvs. VAERS la **1-800-822-7967**, sau vizitați pagina lor pe internet la <http://www.vaers.org>.

7**The National Vaccine Injury Compensation Program**

În cazul foarte rar ca dvs. sau copilul dvs. să aveți o reacție gravă în urma unui vaccin, există un program federal care vă poate ajuta să plătiți pentru tratarea celor care au fost afectați.

Pentru mai multe detalii despre "The National Vaccine Injury Compensation Program", telefonați la **1-800-338-2382** sau vizitați pagina pe internet a programului la <http://www.hrsa.gov/osp/vicp/>

8**Cum pot învăța mai mult?**

- Intrebați medicul sau asistenta dvs. Ei vă pot da informațiile care vin împachetate cu vaccinul, sau vă pot sugera alte surse de informații.
- Telefonați la dispensarul medical local.
- Contactați "The Centers for Disease Control and Prevention" (CDC):
 - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - Vizitați pagina pe internet a Programului de Imunizare Națională la <http://www.cdc.gov/nip>



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement

Pneumococcal Conjugate Vaccine IMM 577ML - Romanian (9/30/02)

Translated by Transcend Translations, Davis, CA 42 U.S.C. § 300aa-26

<http://www.transcend.net>